JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 10 AUGUST 1999 | No. 1999/151 | MARDI 10 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 10 August 1999

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room B

Informal consultations by H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 10 août 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence B

Consultations officieuses de S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

TWENTY-SECOND SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON THE REVIEW AND APPRAISAL OF THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME OF ACTION FOR THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES
(27 and 28 September 1999)

The provisional list of speakers (No.1) in the debate on the review and appraisal of the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001G). The provisional list of speakers (No.1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

VINGT-DEUXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE À UN EXAMEN ET UNE ÉVALUATION D'ENSEMBLE DE L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT
(27 et 28 septembre 1999)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général consacrée à un examen et une évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action du développement durable des petits états insulaires en développement est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001G). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Second session

WORKING GROUP ON ELEMENTS OF CRIMES

10 a.m.-1 p.m.		Conference Room 2
3 p.m.-7 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Deuxième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DES CRIMES

10 heures à 13 heures		Salle de conférence 2
15 heures à 19 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE RELATED TO PART 4 OF THE STATUTE

3 p.m.-4 p.m.		Conference Room 2
4 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE RELATIF À LA PARTIE 4 DU STATUT

15 heures à 16 heures		Salle de conférence 2
16 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 2

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 10 August 1999

GROUP OF LAND-LOCKED DEVELOPING COUNTRIES

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ARAB GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

* * *

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 10 août 1999

GROUPE DES PAYS EN DÉVELOPPEMENT SANS LITTORAL

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

* * *

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) will hold informal consultations on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace) on Wednesday, 11 August 1999, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

The 246th meeting of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People will be held on Wednesday, 11 August 1999, at 10.30 a.m. in Conference Room 1.

* * *

The Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will convene inter-sessional open-ended informal consultations during the week of 30 August to 3 September 1999. The purpose of the informal consultations is to consider the Chairman's revised working draft text (A/AC.253/L.5/Rev.1) (to be issued), adapted to reflect the decision on the role of the United Nations system (A/AC.253/L.7/Rev.1) taken by the Preparatory Committee on 15 July, including proposals made by delegations with a view to preparing a new, integrated Chairman's working draft text by January 2000. The Preparatory Committee will also continue its consideration of the accreditation and modalities of participation of non-governmental organizations in the special session. The informal consultations will be held in Conference Room 2.

Advance unedited copies of the revised Chairman's text (A/AC.253/L.5/Rev.1) are available to delegations in room DC2-1370.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) tiendra des consultations officieuses sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix) le mercredi 11 août 1999 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

La 246e séance du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien aura lieu le mercredi 11 août 1999 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1.

* * *

Le Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à la mise en oeuvre des résultats du Sommet mondial pour le développement social et à l'examen de nouvelles initiatives tiendra des consultations officieuses intersessions à participation non limitée durant la semaine du 30 août au 3 septembre 1999. Le but des consultations officieuses est d'examiner le projet de texte de travail révisé du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) (à paraître), adapté pour refléter la décision sur le rôle du système des Nations Unies (A/AC.253/L.7/Rev.1) prise par le Comité préparatoire le 15 juillet, y compris les propositions des délégations en vue de préparer un nouveau projet de texte de travail intégré du Président pour janvier 2000. Le Comité préparatoire poursuivra également l'examen de l'accréditation et des modalités de participation des organisations non gouvernementales à la session extraordinaire. Les consultations officieuses auront lieu dans la salle de conférence 2.

Des exemplaires préliminaires non édités du texte du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) sont à la disposition des délégations au bureau DC2-1370.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Thursday, 2 September 1999 (on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001) from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. The venue for the session will be announced later. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

*

* *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (7-10 September 1999) will take place on Monday, 23 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15. All delegations are invited to attend.

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le jeudi 2 septembre 1999 (sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001) de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Le lieu de la session sera annoncé ultérieurement. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

*

* *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (7-10 septembre 1999) aura lieu le lundi 23 août 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible but no later than 1 September 1999. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the German Management Academy (DMAN) and the support from the Center for International Private Entreprise (CIPE) the first session in the series entitled: "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Session I will be on "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". The workshop will be held on the following dates: Monday, 23 and Tuesday, 24 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an English-language workshop on the structure, drafting and adoption of United Nations resolutions for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on the following dates: Wednesday, 25 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.; Thursday, 26 August, from 3 to 6 p.m.; and Friday, 27 August, from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec l'Académie de gestion allemande et avec le concours du Center for International Private Entreprise (CIPE) la première session d'une série intitulée : "Le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement durable". Le thème de la première session sera : "Le partenariat pour l'enseignement et le développement de l'infrastructure". L'atelier aura lieu le lundi 23 et le mardi 24 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier en langue anglaise sur la structure, la rédaction des résolutions de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu aux dates ci-après : mercredi 25 août 1999 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, jeudi 26 août de 15 à 18 heures et vendredi 27 août de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session in a new series " WIPO/ UNITAR Series on Intellectual Property Rights: Challenges and Opportunities in the 21st Century". The workshop will be held on the following dates: Thursday, 26 August and Friday, 27 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m. Please note the change of dates from the original plan.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session d'une nouvelle série "Cycle OMPI/UNITAR sur les droits de la propriété intellectuelle : Défis et opportunités au 21e siècle". L'atelier aura lieu le jeudi 26 août et le vendredi 27 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30. Prière de prendre note des changements de dates du plan original.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 9 August 1999

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR
THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Second session 7th meeting

The Attorney General of Trinidad and Tobago, Mr. Ramash Lawrence Maharaj, addressed the Preparatory Commission.

The representative of Argentina and Coordinator of the Working Group on Rules of Procedure and Evidence, Ms. Silvia Fernandez de Gurmendi, made a report to the Commission on the progress achieved by the group in its work.

The representative of the Netherlands and Coordinator for the Working Group on Elements of Crime, Mr. Herman von Hebel, made a report to the Commission on the progress achieved by the group in its work.

The representative of South Africa and Coordinator of the Working Group on Rules of Procedure and Evidence related to Part 4 of the Rome Statute, Mr. Medard R. Rwelamira, made a report to the Commission on the progress achieved by the group in its work.

The Chairman of the Preparatory Commission, H.E. Mr. Philippe Kirsch (Canada), made a statement on the organization of work of future sessions of the Commission.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 9 août 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA
COUR PÉNALE INTERNATIONALE
Deuxième session 7e séance

Le Procureur général de la Trinité-et-Tobago, M. Ramash Lawrence Maharaj, prononce une allocution.

La représentante de l'Argentine, Coordonnatrice du Groupe de travail sur les questions concernant le règlement de procédure et de preuve, Mme Silvia Fernandez de Gurmendi, fait rapport à la Commission sur les progrès réalisés par le Groupe dans ses travaux.

Le représentant des Pays-Bas, Coordonnateur du Groupe de travail sur les questions concernant les éléments constitutifs des crimes, M. Herman von Hebel, fait rapport à la Commission sur les progrès réalisés par le Groupe dans ses travaux.

Le représentant de l'Afrique du Sud, Coordonnateur du Groupe de travail sur les questions concernant le règlement de procédure et de preuve relatif à la Partie 4 du Statut, fait rapport à la Commission sur les progrès réalisés par le Groupe dans ses travaux.

Le Président de la Commission préparatoire, S.E. M. Philippe Kirsch (Canada), fait une déclaration sur l'organisation des travaux des sessions futures de la Commission.

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-fifth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 6 AUGUST 1999

1341st and 1342nd meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the initial report and the second, third, fourth and fifth periodic reports of Mauritania submitted in one document (CERD/C/330/Add.1). Representatives of the State party were present at the meetings and participated in the discussion.

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 6 AOÛT 1999

1341e et 1342e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen du rapport initial et des deuxième, troisième, quatrième et cinquième rapports périodiques de la Mauritanie soumis dans un seul document (CERD/C/330/ Add.1). Les représentants de l'État partie assistent aux séances et participent au débat.

Prevention of racial discrimination, including early warning measures and urgent action procedures [3]

The Committee considered the situation in Kosovo and adopted a decision.

Prévention de la discrimination raciale, dont mesures d'alerte rapide et procédure d'action urgente [3]

Le Comité examine la situation au Kosovo et adopte une décision.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention relating to the Status of Refugees. Geneva, 28 July 1951

Accession: Georgia (9 August 1999)*

European Agreement on Main International Railway Lines (AGC). Geneva, 31 May 1985

Accession: Belgium (6 August 1999)*

European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC). Geneva, 1 February 1991

Ratification: Belgium (6 August 1999)*

Protocol relating to the Status of Refugees. New York, 31 January 1967

Accession: Georgia (9 August 1999)*

Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents. Helsinki, 17 March 1992

Ratification: Austria (4 August 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention relative au statut des réfugiés. Genève, 28 juillet 1951

Adhésion : Géorgie (9 août 1999*)

Accord européen sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC). Genève, 31 mai 1985

Adhésion : Belgique (6 août 1999*)

Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC). Genève, 1 février 1991

Ratification : Belgique (6 août 1999*)

Protocole relatif au statut des réfugiés. New York, 31 janvier 1967

Adhésion : Géorgie (9 août 1999*)

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels. Helsinki, 17 mars 1992

Ratification : Autriche (4 août 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The fifth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will continue *today*, 10 August 1999, with human rights workshops from 10 a.m. to 10.30 a.m. and from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4, and from 10.30 a.m. to 1 p.m. in Conference Rooms A and B. There will also be a cultural event "Celebrating the Lives of Indigenous Peoples" from 4 p.m. to 6 p.m. in the General Assembly Public Lobby. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art will be on display in the General Assembly Public Lobby until Thursday, 2 September 1999. The exhibition is co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations and will be launched officially at 4 p.m. as part of a cultural event on Tuesday, 10 August 1999, in the General Assembly Public Lobby. The cultural event is part of the two-day observance of the International Day of the World's Indigenous People (9 August). The launch is open to the public, media, Secretariat staff and all representatives of Permanent Missions.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

99-22592

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La cinquième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde se poursuivra *aujourd'hui* 10 août 1999 avec un atelier sur les droits de l'homme de 10 heures à 10 h 30 et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4 et de 10 h 30 à 13 heures dans les salles de conférence A et B. Une activité culturelle sur le thème : "Célébrer les vies des peuples autochtones" aura également lieu de 16 heures à 18 heures dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et des institutions des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien se tiendra dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale jusqu'au jeudi 2 septembre 1999. L'exposition est coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation Unies et sera inaugurée officiellement à 16 heures dans le cadre d'une activité culturelle le mardi 10 août 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. L'activité culturelle a lieu dans le cadre de la célébration de deux jours de la Journée internationale des populations autochtones du monde (9 août). L'inauguration est ouverte au public, aux médias, aux fonctionnaires du Secrétariat et aux représentants des missions permanentes.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 11 AUGUST 1999 | No. 1999/152 | MERCREDI 11 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 11 August 1999

SECURITY COUNCIL

10 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Eritrea/Ethiopia

Briefing by Ambassador Mohammed Sahnoun, Special Envoy of the Secretary-General in Africa

East Timor (S/1999/862)

Briefing by the Secretariat

International Tribunal for the Former Yugoslavia

International Tribunal for Rwanda

Appointment of the Prosecutor*

Other matters

* With a view to a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 11 août 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Érythrée/Éthiopie

Exposé de l'Ambassadeur Mohammed Sahnoun, Envoyé spécial du Secrétaire général en Afrique

Timor oriental (S/1999/862)

Réunion d'information du Secrétariat

Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie

Tribunal international pour le Rwanda

Nomination du Procureur*

Questions diverses

* En vue d'une séance officielle.

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

* * *

TWENTY-SECOND SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON THE REVIEW AND APPRAISAL OF THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME OF ACTION FOR THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES
(27 and 28 September 1999)

The provisional list of speakers (No.1) in the debate on the review and appraisal of the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001G). The provisional list of speakers (No.1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

VINGT-DEUXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE À UN EXAMEN ET UNE ÉVALUATION D'ENSEMBLE DE L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT
(27 et 28 septembre 1999)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général consacrée à un examen et une évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action du développement durable des petits états insulaires en développement est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001G). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room B

Informal consultations by H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence B

Consultations officieuses de S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE

10.30 a.m.-1 p.m.	246th meeting	Conference Room 1

COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN

10 h 30 à 13 heures	246e séance	Salle de conférence 1

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Second session

WORKING GROUP ON ELEMENTS OF CRIMES

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Deuxième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DES CRIMES

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE RELATED TO PART 4 OF THE STATUTE

3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE RELATIF À LA PARTIE 4 DU STATUT

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 2

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 11 August 1999

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 11 août 1999

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will convene inter-sessional open-ended informal consultations during the week of 30 August to 3 September 1999. The purpose of the informal consultations is to consider the Chairman's revised working draft text (A/AC.253/L.5/Rev.1) (to be issued), adapted to reflect the decision on the role of the United Nations system (A/AC.253/L.7/Rev.1) taken by the Preparatory Committee on 15 July, including proposals made by delegations with a view to preparing a new, integrated Chairman's working draft text by January 2000. The Preparatory Committee will also continue its consideration of the accreditation and modalities of participation of non-governmental organizations in the special session. The informal consultations will be held in Conference Room 2.

Advance unedited copies of the revised Chairman's text (A/AC.253/L.5/Rev.1) are available to delegations in room DC2-1370.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Thursday, 2 September 1999 (on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001) from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. The venue for the session will be announced later. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à la mise en oeuvre des résultats du Sommet mondial pour le développement social et à l'examen de nouvelles initiatives tiendra des consultations officieuses intersessions à participation non limitée durant la semaine du 30 août au 3 septembre 1999. Le but des consultations officieuses est d'examiner le projet de texte de travail révisé du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) (à paraître), adapté pour refléter la décision sur le rôle du système des Nations Unies (A/AC.253/L.7/Rev.1) prise par le Comité préparatoire le 15 juillet, y compris les propositions des délégations en vue de préparer un nouveau projet de texte de travail intégré du Président pour janvier 2000. Le Comité préparatoire poursuivra également l'examen de l'accréditation et des modalités de participation des organisations non gouvernementales à la session extraordinaire. Les consultations officieuses auront lieu dans la salle de conférence 2.

Des exemplaires préliminaires non édités du texte du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) sont à la disposition des délégations au bureau DC2-1370.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le jeudi 2 septembre 1999 (sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001) de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Le lieu de la session sera annoncé ultérieurement. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (7-10 September 1999) will take place on Monday, 23 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15. All delegations are invited to attend.

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible but no later than 1 September 1999. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (7-10 septembre 1999) aura lieu le lundi 23 août 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the German Management Academy (DMAN) and the support from the Center for International Private Entreprise (CIPE) the first session in the series entitled: "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Session I will be on "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". The workshop will be held on the following dates: Monday, 23 and Tuesday, 24 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an English-language workshop on the structure, drafting and adoption of United Nations resolutions for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on the following dates: Wednesday, 25 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.; Thursday, 26 August, from 3 to 6 p.m.; and Friday, 27 August, from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec l'Académie de gestion allemande et avec le concours du Center for International Private Entreprise (CIPE) la première session d'une série intitulée : "Le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement durable". Le thème de la première session sera : "Le partenariat pour l'enseignement et le développement de l'infrastructure". L'atelier aura lieu le lundi 23 et le mardi 24 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier en langue anglaise sur la structure, la rédaction des résolutions de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu aux dates ci-après : mercredi 25 août 1999 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, jeudi 26 août de 15 à 18 heures et vendredi 27 août de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session in a new series " WIPO/ UNITAR Series on Intellectual Property Rights: Challenges and Opportunities in the 21st Century". The workshop will be held on the following dates: Thursday, 26 August and Friday, 27 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m. Please note the change of dates from the original plan.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session d'une nouvelle série "Cycle OMPI/UNITAR sur les droits de la propriété intellectuelle : Défis et opportunités au 21e siècle". L'atelier aura lieu le jeudi 26 août et le vendredi 27 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30. Prière de prendre note des changements de dates du plan original.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 9 August 1999

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-fifth session
United Nations Office at Geneva

1343rd meeting

Organizational and other matters [2]

The Committee began a general debate on issues of interest to the Committee.

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee considered the implementation of the Convention in the Maldives, in the absence of up-to-date report.

1344th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the fourteenth periodic report of Iraq (CERD/C/320/Add.3). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

The Committee considered the implementation of the Convention in the Central African Republic, in the absence of up-to-date report.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 9 août 1999

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

1343e séance

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité commence un débat général sur des questions présentant un intérêt pour le Comité.

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité examine l'application de la Convention aux Maldives, en l'absence d'un rapport mis à jour.

1344e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen du quatorzième rapport périodique de l'Iraq (CERD/C/320/ Add.3). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

Le Comité examine l'application de la Convention en République centrafricaine, en l'absence d'un rapport mis à jour.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Ratification: Republic of Moldova (9 August 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Ratification : République de Moldova (9 août 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art, co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations, will be on display until Thursday, 2 September 1999, in the General Assembly Public Lobby .

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

AVIS

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien, coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation Unies, se tiendra jusqu'au jeudi 2 septembre 1999 dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-22593

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 12 AUGUST 1999 | No. 1999/153 | JEUDI 12 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 12 August 1999

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) and 1244 (1999)

Briefing by the Secretariat

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 12 août 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) et 1244 (1999) du Conseil de sécurité

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

* * *

TWENTY-SECOND SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON THE REVIEW AND APPRAISAL OF THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME OF ACTION FOR THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES
(27 and 28 September 1999)

The provisional list of speakers (No.1) in the debate on the review and appraisal of the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001G). The provisional list of speakers (No.1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

VINGT-DEUXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE À UN EXAMEN ET UNE ÉVALUATION D'ENSEMBLE DE L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT
(27 et 28 septembre 1999)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général consacrée à un examen et une évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action du développement durable des petits états insulaires en développement est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001G). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room B

Informal consultations by H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence B

Consultations officieuses de S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Second session

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE RELATED TO PART 4 OF THE STATUTE

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Deuxième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE RELATIF À LA PARTIE 4 DU STATUT

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7

WORKING GROUP ON ELEMENTS OF CRIMES		GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DES CRIMES	
3 p.m.- 6 p.m.	Conference Room 2	15 heures à 18 heures	Salle de conférence 2

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 12 August 1999

NON-ALIGNED MOVEMENT:

COORDINATING BUREAU

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

* * *

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 12 août 1999

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

BUREAU DE COORDINATION

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

* * *

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) will hold informal consultations on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace) on Friday, 13 August, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

The Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will convene inter-sessional open-ended informal consultations during the week of 30 August to 3 September 1999. The purpose of the informal consultations is to consider the Chairman's revised working draft text (A/AC.253/L.5/Rev.1) (to be issued), adapted to reflect the decision on the role of the United Nations system (A/AC.253/L.7/Rev.1) taken by the Preparatory Committee on 15 July, including proposals made by delegations with a view to preparing a new, integrated Chairman's working draft text by January 2000. The Preparatory Committee will also continue its consideration of the accreditation and modalities of participation of non-governmental organizations in the special session. The informal consultations will be held in Conference Room 2.

Advance unedited copies of the revised Chairman's text (A/AC.253/L.5/Rev.1) are available to delegations in room DC2-1370.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Thursday, 2 September 1999 (on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001) from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) tiendra des consultations officieuses sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix) le vendredi 13 août 1999 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Le Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à la mise en oeuvre des résultats du Sommet mondial pour le développement social et à l'examen de nouvelles initiatives tiendra des consultations officieuses intersessions à participation non limitée durant la semaine du 30 août au 3 septembre 1999. Le but des consultations officieuses est d'examiner le projet de texte de travail révisé du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) (à paraître), adapté pour refléter la décision sur le rôle du système des Nations Unies (A/AC.253/L.7/Rev.1) prise par le Comité préparatoire le 15 juillet, y compris les propositions des délégations en vue de préparer un nouveau projet de texte de travail intégré du Président pour janvier 2000. Le Comité préparatoire poursuivra également l'examen de l'accréditation et des modalités de participation des organisations non gouvernementales à la session extraordinaire. Les consultations officieuses auront lieu dans la salle de conférence 2.

Des exemplaires préliminaires non édités du texte du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) sont à la disposition des délégations au bureau DC2-1370.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le jeudi 2 septembre 1999 (sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001) de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. The venue for the session will be announced later. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (7-10 September 1999) will take place on Monday, 23 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15. All delegations are invited to attend.

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible but no later than 1 September 1999. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Le lieu de la session sera annoncé ultérieurement. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (7-10 septembre 1999) aura lieu le lundi 23 août 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the German Management Academy (DMAN) and the support from the Center for International Private Entreprise (CIPE) the first session in the series entitled: "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Session I will be on "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". The workshop will be held on the following dates: Monday, 23 and Tuesday, 24 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an English-language workshop on the structure, drafting and adoption of United Nations resolutions for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on the following dates: Wednesday, 25 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.; Thursday, 26 August, from 3 to 6 p.m.; and Friday, 27 August, from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec l'Académie de gestion allemande et avec le concours du Center for International Private Entreprise (CIPE) la première session d'une série intitulée : "Le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement durable". Le thème de la première session sera : "Le partenariat pour l'enseignement et le développement de l'infrastructure". L'atelier aura lieu le lundi 23 et le mardi 24 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier en langue anglaise sur la structure, la rédaction des résolutions de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu aux dates ci-après : mercredi 25 août 1999 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, jeudi 26 août de 15 à 18 heures et vendredi 27 août de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session in a new series "WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property Rights: Challenges and Opportunities in the 21st Century". The workshop will be held on the following dates: Thursday, 26 August and Friday, 27 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m. Please note the change of dates from the original plan.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session d'une nouvelle série "Cycle OMPI/UNITAR sur les droits de la propriété intellectuelle : Défis et opportunités au 21e siècle". L'atelier aura lieu le jeudi 26 août et le vendredi 27 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30. Prière de prendre note des changements de dates du plan original.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 11 August 1999

SECURITY COUNCIL

4033rd meeting

International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia

International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States

Appointment of the Prosecutor

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1999/863, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1999/863) before it.

Decision: The draft resolution (S/1999/863) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted as resolution 1259 (1999).

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 11 août 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4033e séance

Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie

Tribunal criminel international chargé de juger les personnes présumées responsables d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins

Nomination du Procureur

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1999/863, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1999/863) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1999/863) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1259 (1999).

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE — 246th meeting

The Chairman welcomed the new Permanent Representative of Malta to the United Nations.

Election of the Rapporteur of the Committee [1]

The Chairman made a statement.

The representative of Afghanistan made a statement.

The Committee unanimously elected H.E. Mr. Walter Balzan, Permanent Representative of Malta to the United Nations, as Rapporteur of the Committee.

The Rapporteur made a statement.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN — 246e séance

Le Président souhaite la bienvenue au Représentant permanent de Malte auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Élection du rapporteur du Comité [1]

Le Président fait une déclaration.

Le représentant de l'Afghanistan prend la parole.

À l'unanimité, le Comité élit S.E. M. Walter Balzan, Représentant permanent de Malte auprès de l'Organisation des Nations, Rapporteur du Comité.

Le Rapporteur fait une déclaration.

Report by the Chairman on the United Nations International Meeting on the Convening of the Conference on Measures to Enforce the Fourth Geneva Convention in the Occupied Palestinian Territory, including Jerusalem, Cairo, 14 and 15 June 1999, including the visit of the Committee delegation to Gaza [2]

The Chairman made a statement.

The Permanent Observer of Palestine made a statement.

Report by the Chairman on the recent meetings of the Organization of the Islamic Conference and the Organization of African Unity [3]

The Chairman made statements on the meetings of the Organization of the Islamic Conference and the Organization of African Unity.

Developments in the Middle East peace process and the situation in the Occupied Palestinian Territory, including Jerusalem, as well as other political developments [4]

The Permanent Observer of Palestine made a statement.

Rapport du Président sur la Réunion internationale des Nations Unies sur la convocation de la Conférence sur les mesures de mise en application de la quatrième Convention de Genève dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem (Le Caire, 14 et 15 juin 1999), ainsi que la visite de la délégation du Comité à Gaza [2]

Le Président fait une déclaration.

L'Observateur permanent de la Palestine intervient.

Rapport du Président sur les réunions récentes de l'Organisation de la Conférence islamique et de l'Organisation de l'unité africaine [3]

Le Président prend la parole sur les réunions de l'Organisation de la Conférence islamique et de l'Organisation de l'unité africaine.

Faits nouveaux dans le processus de paix au Moyen-Orient et la situation dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, ainsi que d'autres faits nouveaux de caractère politique [4]

L'Observateur permanent de la Palestine fait une déclaration.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-fifth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 10 AUGUST 1999

1345th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the fourteenth periodic report of Iraq (CERD/C/320/Add.3). Representatives of the State party were present at the meetings and participated in the discussion.

Consideration of copies of petitions, copies of reports and other information relating to Trust and Non-Self Governing Territories and to all other territories in which General Assembly reslution 1514 (XV) applies, in conformity with article 15 of the Convention [8]

The Committee began its consideration of the item.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 10 AOÛT 1999

1345e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen du quatorzième rapport périodique de l'Iraq (CERD/C/320/ Add.3). Les représentants de l'État partie assistent aux séances et participent au débat.

Examen des copies de pétitions, copies de rapports et autres renseignements relatifs aux territoires sous tutelle, aux territoires non autonome et à tous les autres territoires auxquels s'applique la résolution 1514 (XV) de l'Assemblée générale, conformément à l'article 15 de la Convention [8]

Le Comité commence l'examen de la question.

Action by the General Assembly at its fifty-third session [6]

(a) Annual report submitted by the Committee on the Elimination of Racial Discrimination under article 9, paragraph 2, of the Convention

(b) Effective implementation of international instruments on human rights

The Committee considered action by the General Assembly on its annual report.

1346th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the eleventh, twelfth, thirteenth and fourteenth periodic reports of Chile submitted in one document (CERD/C/337/Add.2). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

Décisions prises par l'Assemblée générale à sa cinquante-troisième session [6]

a) Rapport annuel présenté par le Comité pour l'élimination de la discrimination raciale conformément au paragraphe 2 de l'article 9 de la Convention

b) Application effective des instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme

Le Comité examine la décision de l'Assemblée générale sur son rapport annuel.

1346e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen des onzième, douzième, treizième et quatorzième rapports périodiques du Chili soumis dans un seul document (CERD/C/337/ Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Ratification: Bulgaria (10 August 1999)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Accession: Oman (5 August 1999)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession: Oman (5 August 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Ratification : Bulgarie (10 août 1999*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

Adhésion : Oman (5 août 1999*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion : Oman (5 août 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Ratification: Vanuatu (10 August 1999)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Ratification: Vanuatu (10 August 1999)*

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Consent to be bound: Vanuatu (10 August 1999)*

International Convention on Maritime Liens and Mortgages, 1993. Geneva, 6 May 1993

Accession: Vanuatu (10 August 1999)*

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Signature: Kyrgyzstan (11 August 1999)

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Signature: Kenya (11 August 1999)

* Date of receipt of the relevant documents.

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Ratification : Vanuatu (10 août 1999*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Ratification : Vanuatu (10 août 1999*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Consentement à être lié : Vanuatu (10 août 1999*)

Convention internationale de 1993 sur les privilèges et hypothèques maritimes. Genève, 6 mai 1993

Adhésion : Vanuatu (10 août 1999*)

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Signature : Kirghizistan (11 août 1999)

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Signature : Kenya (11 août 1999)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art, co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations, will be on display until Thursday, 2 September 1999, in the General Assembly Public Lobby .

AVIS

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien, coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation Unies, se tiendra jusqu'au jeudi 2 septembre 1999 dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-22594

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 13 AUGUST 1999 | No. 1999/154 | VENDREDI 13 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 13 August 1999

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room B

Informal consultations by H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 13 août 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence B

Consultations officieuses de S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

* * *

TWENTY-SECOND SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON THE REVIEW AND APPRAISAL OF THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME OF ACTION FOR THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES
(27 and 28 September 1999)

The provisional list of speakers (No.1) in the debate on the review and appraisal of the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001G). The provisional list of speakers (No.1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

VINGT-DEUXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE À UN EXAMEN ET UNE ÉVALUATION D'ENSEMBLE DE L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT
(27 et 28 septembre 1999)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général consacrée à un examen et une évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action du développement durable des petits états insulaires en développement est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001G). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Second session

3 p.m.-3.30 p.m.	8th meeting	Conference Room 2
4 p.m.-6 p.m.	8th meeting (Resumed meeting)	Conference Room 2

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Deuxième session

15 heures à 15 h 30	8e séance	Salle de conférence 2
16 heures à 18 heures	8e séance (Reprise séance)	Salle de conférence 2

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE RELATED TO PART 4 OF THE STATUTE

3.30 p.m.-4 p.m.	Conference Room 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE RELATIF À LA PARTIE 4 DU STATUT

15 h 30 16 heures	Salle de conférence 2

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 13 August 1999

ASSOCIATION OF CARIBBEAN STATES

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 13 août 1999

ASSOCIATION DES ÉTATS DE CARAÏBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will convene inter-sessional open-ended informal consultations during the week of 30 August to 3 September 1999. The purpose of the informal consultations is to consider the Chairman's revised working draft text (A/AC.253/L.5/Rev.1) (to be issued), adapted to reflect the decision on the role of the United Nations system (A/AC.253/L.7/Rev.1) taken by the Preparatory Committee on 15 July, including proposals made by delegations with a view to preparing a new, integrated Chairman's working draft text by January 2000. The Preparatory Committee will also continue its consideration of the accreditation and modalities of participation of non-governmental organizations in the special session. The informal consultations will be held in Conference Room 2.

Advance unedited copies of the revised Chairman's text (A/AC.253/L.5/Rev.1) are available to delegations in room DC2-1370.

* * *

The Open-Ended Working Group on the Question of Equitable representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council has received more responses to the President's letter of 22 June 1999. Interested delegations may retrieve copies from Room S-2977.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Thursday, 2 September 1999 (on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001) from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à la mise en oeuvre des résultats du Sommet mondial pour le développement social et à l'examen de nouvelles initiatives tiendra des consultations officieuses intersessions à participation non limitée durant la semaine du 30 août au 3 septembre 1999. Le but des consultations officieuses est d'examiner le projet de texte de travail révisé du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) (à paraître), adapté pour refléter la décision sur le rôle du système des Nations Unies (A/AC.253/L.7/Rev.1) prise par le Comité préparatoire le 15 juillet, y compris les propositions des délégations en vue de préparer un nouveau projet de texte de travail intégré du Président pour janvier 2000. Le Comité préparatoire poursuivra également l'examen de l'accréditation et des modalités de participation des organisations non gouvernementales à la session extraordinaire. Les consultations officieuses auront lieu dans la salle de conférence 2.

Des exemplaires préliminaires non édités du texte du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) sont à la disposition des délégations au bureau DC2-1370.

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité a reçu de nouvelles réponses a la lettre du Président datée du 22 juin 1999. Les délégations intéressées peuvent obtenir un exemplaires au bureau S-2977.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le jeudi 2 septembre 1999 (sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001) de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17

The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. The venue for the session will be announced later. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (7-10 September 1999) will take place on Monday, 23 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15. All delegations are invited to attend.

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible but no later than 1 September 1999. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

septembre 1999. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Le lieu de la session sera annoncé ultérieurement. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (7-10 septembre 1999) aura lieu le lundi 23 août 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the German Management Academy (DMAN) and the support from the Center for International Private Entreprise (CIPE) the first session in the series entitled: "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Session I will be on "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". The workshop will be held on the following dates: Monday, 23 and Tuesday, 24 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an English-language workshop on the structure, drafting and adoption of United Nations resolutions for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on the following dates: Wednesday, 25 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.; Thursday, 26 August, from 3 to 6 p.m.; and Friday, 27 August, from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec l'Académie de gestion allemande et avec le concours du Center for International Private Entreprise (CIPE) la première session d'une série intitulée : "Le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement durable". Le thème de la première session sera : "Le partenariat pour l'enseignement et le développement de l'infrastructure". L'atelier aura lieu le lundi 23 et le mardi 24 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier en langue anglaise sur la structure, la rédaction des résolutions de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu aux dates ci-après : mercredi 25 août 1999 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, jeudi 26 août de 15 à 18 heures et vendredi 27 août de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session in a new series "WIPO/ UNITAR Series on Intellectual Property Rights: Challenges and Opportunities in the 21st Century". The workshop will be held on the following dates: Thursday, 26 August and Friday, 27 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m. Please note the change of dates from the original plan.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session d'une nouvelle série "Cycle OMPI/UNITAR sur les droits de la propriété intellectuelle : Défis et opportunités au 21e siècle". L'atelier aura lieu le jeudi 26 août et le vendredi 27 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30. Prière de prendre note des changements de dates du plan original.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

WEDNESDAY, 11 AUGUST 1999

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-fifth session
United Nations Office at Geneva

1347th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the eleventh, twelfth, thirteenth and fourteenth periodic reports of Chile (CERD/C/337/Add.2). Representatives of the State party were present at the meetings and participated in the discussion.

1348th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the initial, second and third periodic reports of Latvia submitted in one document (CERD/C/309/Add.1). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government.

APERÇU DES SÉANCES

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

MERCREDI 11 AOÛT 1999

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

1347e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen des onzième,douzième, treizième et quatorzième rapports périodique du Chili (CERD/C/337/Add.2). Les représentants de l'État partie assistent aux séances et participent au débat.

1348e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen du rapport initial et des douzième et treizième rapports périodiques de la Lettonie soumis dans un seul document (CERD/C/309/ Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement.

ANNOUNCEMENTS

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art, co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations, will be on display until Thursday, 2 September 1999, in the General Assembly Public Lobby .

AVIS

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien, coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation Unies, se tiendra jusqu'au jeudi 2 septembre 1999 dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

99-22595

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 14 AUGUST 1999 | No. 1999/155 | SAMEDI 14 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 16 August 1999

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room C

Informal consultations by H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 16 août 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence C

Consultations officieuses de S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

* * *

TWENTY-SECOND SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON THE REVIEW AND APPRAISAL OF THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME OF ACTION FOR THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES
(27 and 28 September 1999)

The provisional list of speakers (No.1) in the debate on the review and appraisal of the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001G). The provisional list of speakers (No.1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

VINGT-DEUXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE À UN EXAMEN ET UNE ÉVALUATION D'ENSEMBLE DE L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT
(27 et 28 septembre 1999)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général consacrée à un examen et une évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action du développement durable des petits états insulaires en développement est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001G). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 16 August 1999

ALLIANCE OF SMALL ISLAND STATES

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 16 août 1999

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) will hold informal consultations on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace) on Wednesday, 18 August and Thursday, 19 August 1999, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room C .

* * *

The Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will convene inter-sessional open-ended informal consultations during the week of 30 August to 3 September 1999. The purpose of the informal consultations is to consider the Chairman's revised working draft text (A/AC.253/L.5/Rev.1) (to be issued), adapted to reflect the decision on the role of the United Nations system (A/AC.253/L.7/Rev.1) taken by the Preparatory Committee on 15 July, including proposals made by delegations with a view to preparing a new, integrated Chairman's working draft text by January 2000. The Preparatory Committee will also continue its consideration of the accreditation and modalities of participation of non-governmental organizations in the special session. The informal consultations will be held in Conference Room 2.

Advance unedited copies of the revised Chairman's text (A/AC.253/L.5/Rev.1) as well as an updated non-paper by the Secretariat on participation of non-governmental organizations are available to delegations in room DC2-1370.

* * *

The Open-Ended Working Group on the Question of Equitable representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council has received more responses to the President's letter of 22 June 1999. Interested delegations may retrieve copies from Room S-2977.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) tiendra des consultations officieuses sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix) le mercredi 18 et jeudi 19 août 1999 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence C.

* * *

Le Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à la mise en oeuvre des résultats du Sommet mondial pour le développement social et à l'examen de nouvelles initiatives tiendra des consultations officieuses intersessions à participation non limitée durant la semaine du 30 août au 3 septembre 1999. Le but des consultations officieuses est d'examiner le projet de texte de travail révisé du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1) (à paraître), adapté pour refléter la décision sur le rôle du système des Nations Unies (A/AC.253/L.7/Rev.1) prise par le Comité préparatoire le 15 juillet, y compris les propositions des délégations en vue de préparer un nouveau projet de texte de travail intégré du Président pour janvier 2000. Le Comité préparatoire poursuivra également l'examen de l'accréditation et des modalités de participation des organisations non gouvernementales à la session extraordinaire. Les consultations officieuses auront lieu dans la salle de conférence 2.

Des exemplaires préliminaires non édités du texte du Président (A/AC.253/L.5/Rev.1), ainsi qu'un non-document mis à jour du Secrétariat sur la participation d'organisations non gouvernementales sont à la disposition des délégations au bureau DC2-1370.

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité a reçu de nouvelles réponses a la lettre du Président datée du 22 juin 1999. Les délégations intéressées peuvent obtenir un exemplaires au bureau S-2977.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1 and on Thursday, 2 September 1999 (on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001) from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. The venue for the session will be announced later. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1, et le jeudi 2 septembre 1999 (sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001) de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Le lieu de la session sera annoncé ultérieurement. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (7-10 September 1999) will take place on Monday, 23 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15. All delegations are invited to attend.

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (7-10 septembre 1999) aura lieu le lundi 23 août 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible but no later than 1 September 1999. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the German Management Academy (DMAN) and the support from the Center for International Private Entreprise (CIPE) the first session in the series entitled: "Public-Private Partnerships for Sustainable Development". Session I will be on "Public-Private Partnership for Education and Infrastructure Development". The workshop will be held on the following dates: Monday, 23 and Tuesday, 24 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an English-language workshop on the structure, drafting and adoption of United Nations resolutions for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on the following dates: Wednesday, 25 August 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.; Thursday, 26 August, from 3 to 6 p.m.; and Friday, 27 August, from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec l'Académie de gestion allemande et avec le concours du Center for International Private Entreprise (CIPE) la première session d'une série intitulée : "Le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement durable". Le thème de la première session sera : "Le partenariat pour l'enseignement et le développement de l'infrastructure". L'atelier aura lieu le lundi 23 et le mardi 24 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier en langue anglaise sur la structure, la rédaction des résolutions de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu aux dates ci-après : mercredi 25 août 1999 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, jeudi 26 août de 15 à 18 heures et vendredi 27 août de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session in a new series "WIPO/ UNITAR Series on Intellectual Property Rights: Challenges and Opportunities in the 21st Century". The workshop will be held on the following dates: Thursday, 26 August and Friday, 27 August 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m. Please note the change of dates from the original plan.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 19 August 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session d'une nouvelle série "Cycle OMPI/UNITAR sur les droits de la propriété intellectuelle : Défis et opportunités au 21e siècle". L'atelier aura lieu le jeudi 26 août et le vendredi 27 août 1999 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30. Prière de prendre note des changements de dates du plan original.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, d'une demande d'inscription et d'un projet de programme, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au jeudi 19 août 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 13 August 1999

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR
THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Second session 8th meeting

The Attorney-General of Kenya, Mr. Amos Wako, addressed the Preparatory Commission.

The representative of Argentina and Coordinator of the Working Group on Rules of Procedure and Evidence, Mrs. Silvia Fernández de Gurmendi, reported on the results of the work of the Group.

The representative of South Africa and Coordinator of the Working Group on Rules of Procedure and Evidence related to Part 4 of the Statute, Mr. Medard Rwelamira, reported on the results of the work of the Group.

The representative of the Netherlands and Coordinator of the Working Group on Elements of Crimes, Mr. Herman von Hebel, reported on the results of the work of the Group.

The Rapporteur of the Preparatory Commission, Mr. Salah Suheimat (Jordan), introduced the draft summary of the proceedings of the second session of the Commission.

The Legal Counsel of the United Nations made a statement.

The representative of the United Kingdom and Oman spoke.

The Chairman also spoke.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-fifth session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 12 AUGUST 1999

1349th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the initial, second and third periodic reports of Latvia (CERD/C/309/Add.1).

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 13 août 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA
COUR PÉNALE INTERNATIONALE
Deuxième session 8e séance

Le Procureur général du Kenya, M. Amos Wako, prononce une allocution.

La représentante de l'Argentine, Coordonnatrice du Groupe de travail sur les questions concernant le règlement de procédure et de preuve, Mme Silvia Fernandez de Gurmendi, fait rapport sur les résultats des travaux du Groupe.

Le représentant de l'Afrique du Sud, Coordonnateur du Groupe de travail sur les questions concernant le règlement de procédure et de preuve relatif à la Partie 4 du Statut, M. Medard Rwelamira, fait rapport sur les résultats des travaux du Groupe.

Le représentant des Pays-Bas, Coordonnateur du Groupe de travail sur les questions concernant les éléments constitutifs des crimes, M. Herman von Hebel, fait rapport sur les résultats des travaux du Groupe.

Le Rapporteur de la Commission préparatoire, S.E. M. Salah Suheimat (Jordanie), présente le projet de compte rendu des travaux de la deuxième session de la Commission.

Le Conseiller juridique de l'Organisation des Nations Unies fait une déclaration.

Les représentants du Royaume-Uni et de l'Oman prennent la parole.

Le Président intervient également.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 12 AOÛT 1999

1349e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen du rapport initial et des deuxième et troisième rapports périodiques de la Lettonie (CERD/C/309/

Representatives of the State party were present at the meetings and participated in the discussion.

1350th meeting

The High Commissioner for Human Rights, Mrs. Mary Robinson, addressed the Committee.

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the twelfth, thirteenth, fourteenth and fifteenth periodic reports of Uruguay submitted in one document (CERD/C/338/Add.7). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government.

Add.1). Les représentants de l'État partie assistent aux séances et participent au débat.

1350e séance

Le Haut Commissaire aux droits de l'homme, Mme Mary Robinson, prononce une allocution.

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen des douzième, treizième, quatorzième et quinzième rapports périodiques de l'Uruguay soumis dans un seul document (CERD/C/338/Add.7). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession: Senegal (12 August 1999)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession: Senegal (12 August 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion : Sénégal (12 août 1999*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion : Sénégal (12 août 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art, co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations, will be on display until Thursday, 2 September 1999, in the General Assembly Public Lobby .

AVIS

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien, coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation Unies, se tiendra jusqu'au jeudi 2 septembre 1999 dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August 1999 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Algeria
H.E. M. Abdallah Baali

Asian States:
Thailand
H.E. Mr. Asda Jayanama

Eastern European States:
Belarus
H.E. Mr. Alyaksandr Sychov

Latin American and Caribbean States:
Nicaragua
H.E. Mr. Alfonso Ortega Urbina

Western European and other States:
Ireland
H.E. Mr. Richard Ryan

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août 1999 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Algérie
S.E. M. Abdallah Baali

États d'Asie :
Thaïlande
S.E. M. Asda Jayanama

États d'Europe orientale :
Bélarus
S.E. M. Alyaksandr Sychov

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Nicaragua
S.E. M. Alfonso Ortega Urbina

États d'Europe occidentale et autres États :
Irlande
S.E. M. Richard Ryan

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-22596